KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. juli 1993

i anledning af Spaniens anmodning om, at Kommissionen vedtager at forlænge beskyttelsesforanstaltningerne i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3577/92 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser inden for søtransport i medlemsstaterne (cabotagesejlads)

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(93/396/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3577/92 af 7. december 1992 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser inden for søtransport i medlemsstaterne (cabotagesejlads) [1], særlig artikel 5, stk. 1, der fastsætter betingelserne for, hvornår en medlemsstat kan anmode Kommissionen om at vedtage beskyttelsesforanstaltninger i tilfælde af alvorlige forstyrrelser på det nationale transportmarked, som skyldes liberalisering af cabotage eller en nødsituation, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 17. februar 1993 vedtog Kommissionen beslutning 93/125/EØF i anledning af Spaniens anmodning om, at Kommissionen vedtager beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3577/92 [2], hvori der blev givet tilladelse til at udelukke det spanske fastland i et tidsrum af seks måneder, der udløber den 17. august 1993, fra ovennævnte forordnings anvendelsesområde med undtagelse af feeder services;

i artikel 5 i beslutning 93/125/EØF fastsættes det især, at der udpeges to uafhængige eksperter, én af Kommissionen og én af de spanske myndigheder, med henblik på udarbejdelse af en fælles undersøgelse af de mulige økonomiske indvirkninger på den spanske søfartssektor af liberaliseringen af fastlandscabotagen, på grundlag af hvilken Kommissionen efter anmodning fra Spanien tager situationen op til fornyet vurdering;

i henhold til ovennævnte bestemmelser fik Kommissionen forelagt en undersøgelse den 14. juni 1993;

den 21. juni 1993 anmodede Spanien formelt Kommissionen om at forlænge beskyttelsesforanstaltningerne på de samme betingelser for et yderligere tidsrum at seks måneder fra den 17. august 1993;

Kommissionen arrangerede den 24. juni 1993 et møde med henblik på i henhold til den ovennævnte forordnings artikel 5, stk. 1, at foretage en høring af de andre medlemsstater vedrørende denne anmodning;

på grundlag af en analyse af trafikstrukturen blev det med henblik på undersøgelsen besluttet at foretage analysen af virkningen af liberaliseringen af cabotagen ved at opdele cabotage-markedet efter skibstype og handelsmarkeder, snarere end efter geografiske områder, eftersom liberaliseringen vil give ensartede virkninger på det geografiske område;

hver af de otte sektorer, som cabotage-markedet blev opdelt i (forsyninger, transport af cement eller klinker med særlige cementfragtskibe, transport af letfordærveligt gods, roll-on/roll-off transport, transport af stykgods i containere, transport af samlegods, transport af tørlast i bulk og transport af kemiske produkter i særlige tankskibe) blev analyseret med hensyn til den forventede virkning af en øjeblikkelig liberalisering på dets internationale konkurrencemæssige situation og den forventede virkning af dispensationens forlængelse;

undersøgelsen viste en ret ufordelagtig konkurrencestilling for den spanske cabotage-flåde under bestemmelserne i det spanske generelle skibsregister og under De Kanariske Øers særlige skibsregisters nuværende bestemmelser i sammenligning med repræsentative udenlandske konkurrenter;

det spanske kongelige dekret, der tillader registrering af fartøjer og rederier, der foretager cabotagesejlads, i De Kanariske Øers særlige register, blev godkendt den 11. juni 1993 og træder i kraft den 1. juli 1993, hvilket medfører en omfattende tilpasning af beskæftigelsen og dermed forbundne udgifter med henblik på nye bemandingsregler;

det er også nødvendigt at gennemføre supplerende lovgivning vedrørende mandskabets antal og større fleksibilitet med hensyn til kravene om mandskabets nationalitet (indført ved Loven om Havne og Handelsflåden af 25. november 1992 for De Kanariske Øers særlige register);

de fiskale og socialsikringsmæssige fordele for rederier og skibe, der er registreret i De Kanariske Øers særlige register, vil ikke blive indført, før loven om den økonomiske og fiskale ordning for De Kanariske Øer blive vedtaget;

[1] EFT nr. L 364 af 12. 12. 1992, s. 7.
[2] EFT nr. L 49 af 27. 2. 1993, s. 88.

De Kanariske Øers særlige register, forventes, når det er fuldt ud gennemført, at nedsætte driftsomkostningerne betydeligt for de skibe, som er indregistreret der;

indregistrering i De Kanariske Øers særlige register vil derfor på kort sigt kun give de spanske rederier en del af de forventede fordele, dvs. inden for de seks måneder, som er det længste tidsrum, der endnu kan indrømmes i henhold til beskyttelsesklausulen i forordning (EØF) nr. 3577/92;

det fremgik ikke desto mindre af undersøgelsen, at for fem ud af de otte cabotagesektorer (forsyninger, transport af cement eller klinker i bulk med særlige cementfragtskibe, transport af letfordærveligt gods, roll-on/roll-off transport, transport af stykgods i containere) forventes der ikke nogen alvorlig forstyrrelse som følge af en øjeblikkelig liberalisering efter udløbet af den midlertidige dispensation den 17. august 1993;

det fremgik også af undersøgelsen, at i de tre andre cabotagesektorer, nemlig, transport af samlegods, transport af tørlast i bulk (undtagen transport af cement eller klinker i bulk med særlige cementfragtskibe) samt transport af kemiske produkter i særlige tankskibe, kan den øjeblikkelige liberalisering medføre en alvorlig forstyrrelse, bl.a. på grund af Spaniens geografiske beliggenhed som en korridor mellem Atlanterhavet og Middelhavet og som udgør et tiltrækkende marked for regelmæssig cabotagesejlads, som kunne udføres af andre EF-rederier til lave rater;

de oplysninger, Kommissionen råder over, viser, at efterspørgslen efter fastlandscabotage i Spanien er gået ned i to af de ovennævnte sektorer, og især at denne nedgang udgør 37,6 % i sektoren for samlegods og tørlast i bulk mellem 1985 og 1989, medens der var en lille stigning i efterspørgslen på 3,7 % i det samme tidsrum i sektoren for kemiske produkter;

kombinationen af lavere efterspørgsel og de lavere fragtrater, der tilbydes af andre EF-rederier, der kommer ind på det spanske marked, vil give et kapacitetsoverskud i forhold til efterspørgslen i disse sektorer;

især rederier inden for de tre ovennævnte sektorer, som udgør 50 % af det samlede antal spanske rederier, der udfører fastlandscabotage, vil lide under en øjeblikkelig liberalisering;

denne procentdel omfatter et stort antal rederier, der udfører fastlandscabotage;

disse rederiers finansielle situation viser, hvor afhængige de er af fastlandscabotage, og at deres fortjeneste er gået ned i årenes løb;

en øjeblikkelig liberalisering af de tre ovennævnte sektorer vil bringe disse rederiers finansielle stabilitet i fare, og en sådan liberalisering vil medføre, at mange af dem fortrænges fra disse markeder;

det forventes, at de spanske rederiers konkurrencedygtighed i de pågældende tre sektorer, vil forbedres, så snart indregistreringen i De Kanariske Øers særlige register giver de fordele, man forventer;

transport af varer fra en havn i en anden medlemsstat eller i et tredjeland til en fastlandshavn i Spanien, hvor de omlades i et skib tilhørende samme rederi med henblik på at blive transporteret videre til andre fastlandshavne i Spanien eller vice versa (feeder services) bør imidlertid ikke være omfattet af en sådan dispensation for ikke at hindre en optimal oversøisk linjefart udført af EF-rederier mellem Spanien og andre lande, og denne transport bør være fuldstændigt frit tilgængelig for andre medlemsstaters rederier, som fastlagt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3577/92;

i tilfælde af, at der ikke er noget spansk skib til rådighed til udførelse af fastlandscabotagesejlads, vil der ikke opstå nogen alvorlige forstyrrelser, såfremt andre medlemsstaters skibe udfører sådanne sejladser —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Følgende transportydelser inden for fastlandscabotage udelukkes i et tidsrum af seks måneder fra den 17. august 1993 fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 3577/92: transport af samlegods, transport af tørlast i bulk (undtagen transport af cement eller klinker i særlige cementfragtskibe) og transport af kemiske produkter i særlige tankskibe.

Artikel 2

De andre fastlandscabotagesejladser, med undtagelse af dem der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3577/92, for hvilke der gælder særlige dispensationer, liberaliseres fra den 17. august 1993.

Artikel 3

Den i artikel 1 omhandlede udelukkelse omfatter ikke feeder services.

Artikel 4

I tilfælde af, at der på et givet tidspunkt ikke er noget spansk skib til rådighed til at imødekomme efterspørgslen for transportydelser inden for fastlandscabotage, giver de spanske myndigheder andre medlemsstaters skibe lov til at tilbyde sådanne tjenesteydelser.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 1993.

På Kommissionens vegne
Abel MATUTES
Medlem af Kommissionen